



LE TRAIT D'UNION CHARRON-DUCHARME

Bulletin publié par l'Association des Charron & Ducharme inc. - Volume 20 - N° 2, février 2013

1993-2013

Notre association fête ses 20 ans en 2013. Venez célébrer cet anniversaire avec nous en octobre prochain, à Trois-Rivières (plus d'informations à l'intérieur)

Our association was created in 1993. Come celebrate our 20th anniversary with us in October 2013 in Trois-Rivières, QC (details inside).

Le 24 janvier 1993, plus de 20 personnes, répondant à l'invitation de Gilles Charron, se réunissent dans les locaux de la Société d'histoire de Longueuil, pour établir les bases de notre association.

Fait à noter, cet endroit se situe à quelques arpents tout au plus de la 3^e terre occupée par notre ancêtre Pierre Charron son épouse Catherine Pillard, et leurs enfants.

Dès cette réunion, les participants procèdent à l'élection d'un conseil d'administration provisoire; on les retrouve sur cette photo.



January 24, 1993: more than 20 people, at the invitation of Gilles Charron, met in the premises of the Société historique de Longueuil, to lay the foundation of our association. Interestingly, this place

is only a few acres of the third land occupied by our ancestor Pierre Charron his wife Catherine Pillard, and their children.

At this meeting, the participants proceed to the election of an interim board. These board members are shown on this photo.

Assis, de gauche à droite / In front, seated, from left to right : Luc Charron, Gilles Charron (premier président / first president), Camille Ducharme, Robert Charron, Fleurette Ducharme;

Debout, dans le même ordre / Behind, from left to right : Fernand Charron, Pierre Ducharme (qui deviendra le second président / who will become first president), Jacques Charron, Émile Ducharme

NOTEZ NOTRE NOUVELLE ADRESSE :

www.charron-ducharme.org

Sommaire / Summary



Les propos du président.....	3
President's Words	4
Rassemblement 2013 / 2013 Meeting.....	4
Assemblée générale annuelle.....	5
Le Trait d'union en pdf.....	5
The Trait d'union as a pdf file.....	5
Longevity Among Seven Generations of Descendants of the Four Sons of Pierre Charron and Catherine Pillard.....	6
La maison Charron de Gatineau : Introduction....	10
La maison Charron : symbole d'une vision de contrariété.....	11
À la mémoire de nos disparus	15
Recension: Biographies of 497 Canadian Immigrants during the 17 th and 18 th Centuries.....	18
Émile-Ducharme Research Funds.....	19
Attention!.....	20

Le *Trait d'Union* est publié trois par année, soit en février, juin et octobre. Il est distribué gratuitement aux membres, soit par courrier électronique sous forme de fichier PDF, soit par la poste. Les principales sociétés généalogiques en reçoivent gratuitement un exemplaire. Voir la dernière page pour les conditions d'adhésion à l'Association.

Nous invitons nos membres et les personnes intéressés aux familles Charron et Ducharme à utiliser les pages du *Trait d'Union* pour publier les résultats de leurs recherches sur ces familles. Les articles, photos, questions/réponses doivent être transmis, de préférence par courriel à Pierre Ducharme, au pierre.ducharme@gmail.com ou encore à la case postale de l'Association. Les textes sont la responsabilité de leurs auteurs, qui confirment de ce fait avoir obtenu la permission de publier les données qui y figurent. Les articles sont publiés dans la langue dans laquelle ils nous parviennent.

Association des Charron & Ducharme inc.

L'Association est membre de la Fédération des familles souches du Québec

Case postale 78043, Succ. Aux 4 Coins
Rosemère (Québec) J7A 4P2
Tél. : (450) 661-1282

Conseil d'administration

Président :

Denis Charron
denicharron@hotmail.com

Administratrice :

Micheline Charron
charmi3528@hotmail.com

Vice-président :

Robert Charron
roblou2@gmail.com

Administrateur :

Jean Edouard Charron
jeann.charron@gmail.com

Secrétaire :

Richard Charron
rcharron_7@hotmail.com

Administrateur :

Gilles Charron
chagui@videotron.ca

Trésorière/registraire :

Lise Lessard
lise-lessard@videotron.ca

Administrateur :

Marie Nicole Ducharme
animationducharme@videotron.ca

Webmestre :

Claude Charron
charronclaud@hotmail.com

Éditeur :

Pierre Ducharme
pierre.ducharme@gmail.com

The *Trait d'Union* is published three times a year, in February, June and October. It is sent to all members free of charge, either by email as a PDF file, either on paper by regular mail. Main genealogical societies also received a free copy. See membership conditions on the last page.

We invite our members and all persons having an interest in Charron and Ducharme families to publish the results of their researchs, as well as pictures, question / answers, in the columns of the *Trait d'Union*. These must be sent, if possible by email to Pierre Ducharme at pierre.ducharme@gmail.com or else at our post office box. Texts are the responsibility of their authors, who confirm that they have the permission to publish the datas within these articles. Articles are published in the language they are written in.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec

Les propos du président

Par Denis Charron (#295)

Déjà 20 ans !

Notre association célèbre en 2013 ses vingt ans d'existence. Des faits marquants, du dévouement en abondance, des recherches entreprises par des bénévoles et des professionnels, ont façonné toutes ces années de découvertes des mille et une facettes de l'histoire des familles de la descendance de Pierre Charron et de Catherine Pillard.

Les vingt ans de notre association ont été marqués par la création de nos armoiries en 1996 et par l'immense recherche de notre généalogiste en France, Jean-François Viel, qui a débuté en 1998 et mené à la découverte des actes et contrats du XV^e, XVI^e et XVII^e siècle à Meaux, dont l'important document notarié relatant la naissance et le baptême de Pierre Charron. C'est aussi le dévoilement de nos plaques commémoratives à Longueuil en 2007 et à Meaux en 2011. L'Association aura aussi édité et vendu plusieurs livres de la descendance de Pierre Charron, et publié de nombreux articles rédigés par nos membres dans les 58 bulletins du Trait d'Union.

Pour ces réalisations, des femmes et des hommes ont travaillé et se sont succédé dans les différentes

tâches de nos conseils d'administration. Soulignons ici la contribution des Gilles Charron, Pierre Ducharme, Émile Ducharme, Fleurette Ducharme, Micheline Charron, Jean-É. Charron, Lise Lessard, Jeannine Cyr, Camille Ducharme, Francine Charron, Jean-Paul Ducharme*, Denis Ducharme (tous deux décédés), Micheline Ducharme, Robert Charron, Richard Charron, Jeannette Charron, Normand Charron, Guillaume Ducharme, Claude Charron, Marie-Nicole Ducharme, un second Gilles Charron, sans oublier deux membres du CA qui ont quitté cette année mais qui avaient été là depuis le tout début, Luc Charron et Fernand Charron. Mes plus sincères remerciements à vous tous pour votre travail et votre persévérance.

Ces vingt ans, nous les devons aussi au soutien de nos membres, qui ont en particulier appuyé avec constance notre fonds de recherche, le *Fonds Émile-Ducharme*, ce dont je les remercie chaleureusement.

De la descendance de Pierre Charron et de Catherine Pillard, près de 350 ans après leur mariage, nous pouvons affirmer que nos familles sont présentes dans toute l'Amérique du Nord.



President's Words

By Denis Charron (#295), president

Celebrating 20 Years!

Our association is celebrating its twentieth anniversary this year. Significant achievements, dedicated members, researches by volunteers and professionals have shaped all these years of exploring the many facets of family history of the descendants of Pierre Charron and Catherine Pillard.

The twenty years of accomplishments includes the creation in 1996 of our arms and a vast genealogical research in France by genealogist Jean-François Viel, which began in 1998 and led to the discovery of the acts and contracts of the XVth, XVIth and XVIIth centuries in Meaux, and the finding of a most important notarized document of the birth and baptism of Pierre Charron. It is also the unveiling of our plaques in Longueuil in 2007 and Meaux in 2011. The Association has also published several books on the descendants of Pierre Charron and published many articles written by our members in the 58 bulletins "Trait d'Union".

For these achievements, women and men have worked and succeeded each other in the various tasks of our

boards. Let's underline the contribution of Gilles Charron, Pierre Ducharme, Émile Ducharme, Fleurette Ducharme, Micheline Charron, Jean-É. Charron, Lise Lessard, Jeannine Cyr, Camille Ducharme, Francine Charron, Jean-Paul Ducharme*, Denis Ducharme (both deceased), Micheline Ducharme, Robert Charron, Richard Charron, Jeannette Charron, Normand Charron, Guillaume Ducharme, Claude Charron, Marie-Nicole Ducharme, a second Gilles Charron, as well as two board members who have been there from the very beginning and who have left this year, Luc Charron and Fernand Charron. Sincere thanks to you all for your dedicated work and perseverance.

Many thanks also to all our members for their support over these years, and especially to all contributors to our research funds, the *Fonds Émile-Ducharme*.

The descent of Pierre Charron and Catherine Pillard, nearly 350 years after their marriage, we can say that our families are found throughout North America.

RASSEMBLEMENT 2013 / 2013 MEETING

Nous y pensions depuis longtemps, ce sera chose faite en 2013. En effet, nous profiterons du 20^e anniversaire de l'association et du 350^e anniversaire de l'arrivée de Catherine Pillard en Nouvelle-France pour tenir un rassemblement, qui aura lieu du **18 au 20 octobre prochain à Trois-Rivières**, en collaboration avec deux autres associations de familles qui célèbrent aussi un 350^e anniversaire important.

Cet événement unique promet d'être fort intéressant. Pour en savoir plus, suivez les annonces qui seront faites régulièrement sur la page **Actualités** de notre site web (adresse en page 1), ainsi que sur des pages spécialement dédiées à ce rassemblement sur le site de l'Association des descendants de Louis Tétreau (ADLT), à l'adresse suivante :

www.associationtetreau.org/index.php/fr/anniversaire

Soyez des nôtres et venez témoigner de votre fierté et de votre reconnaissance envers nos ancêtres.

We thought about it for a long time, it will be done in 2013. Indeed, we take advantage of the 20th anniversary of the association and of the 350th anniversary of the arrival of Catherine Pillard in Nouvelle-France to hold a rally, to be held from 18 to 20 October in Trois-Rivières, QC, in collaboration with two family associations also celebrating a 350th anniversary this year.

*This unique event promises to be very interesting. For more information, follow the announcements that will be made regularly on the **Last news** page of our website (address on page 1) and also on dedicated pages of the Association des descendants de Louis Tétreau's (ADLT) website, which can be found at the following address:*

www.associationtetreau.org/index.php/en/anniversary

Join us to show your pride and your gratitude toward our ancestors.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE - AVIS D'ÉLECTION

Soyez avisés que l'assemblée générale de votre association aura lieu le samedi 1^{er} juin 2013, à 13 h 00, à l'endroit suivant :

**Bibliothèque Germaine-Guèvremont
2900 boulevard de la Concorde Est
Laval (Québec) H7E 2B6**

Lors de cette assemblée seront présentés notamment les rapports du président et de la registraire-trésorière. Tous les autres sujets relatifs à la vie et aux projets de l'association seront aussi abordés. Enfin, un scrutin sera tenu pour élire plusieurs administrateurs.

Tous les membres en règle de l'association, ainsi que ceux qui veulent le devenir ou qui sont intéressés à nos familles, sont les bienvenus à cette assemblée. Si possible, nous prévenir à l'avance de votre présence, pour que nous puissions vous accueillir convenablement. Pour plus de renseignements, contacter le soussigné.

AVIS D'ÉLECTION.

Quatre des 11 sièges au Conseil d'administration de notre association seront à combler au terme du mandat de trois ans des administrateurs en poste, soit les sièges # 2, 3, 7, 10; de plus, un autre poste est à combler à la suite d'une démission (siège # 8). Conformément à nos statuts, l'élection pour combler ces postes se tiendra lors de l'assemblée générale.

Tout membre en règle de l'association peut poser sa candidature. Bien qu'il soit acceptable de se porter candidat sur place, en informer le soussigné à l'avance, par téléphone ou par courrier électronique, facilite notre travail de recrutement.

Aucune qualification particulière n'est requise. Il suffit de vouloir s'impliquer dans l'atteinte des objectifs de l'association, et de pouvoir assister (le plus souvent possible) aux 3 réunions tenues chaque année dans la région de Montréal. Les administrateurs peuvent aussi s'investir dans l'une ou l'autre des activités (publications, activités sociales, etc.), en fonction de leur disponibilité et de leurs intérêts personnels.

Doit-on préciser que la survie de l'association est reliée à l'existence d'un conseil dynamique, ce qui implique l'arrivée de nouveaux membres pour succéder à ceux qui quittent pour diverses raisons, la plupart du temps après plusieurs années d'implication.

Au plaisir de vous revoir à l'assemblée générale ou de recevoir votre candidature,

Denis Charron, président
Association des Charron et Ducharme inc.

Téléphone: (450) 432-3209
Courriel: denicharron@hotmail.fr

Le Trait d'union en PDF / *The Trait d'union as a PDF file*

Le saviez-vous ? Il est possible de recevoir ce bulletin par courrier électronique en format PDF, et ce dès sa parution, plutôt que par la poste. Plusieurs de nos membres utilisent déjà cette option, qui facilite les recherches dans chaque numéro, économise l'espace et surtout vous permet de bénéficier de la couleur des photos publiées. Pour en profiter vous aussi, contacter l'éditeur, à pierre.ducharme@gmail.com

Do you know it is possible to receive our newsletter via email in PDF format, right from its release, rather than by mail? Many members already do so, which facilitates their research, saves space, and let you take advantage of the photos in colors. To take advantage of this alternative, just drop a note to the editor, pierre.ducharme@gmail.com.

Longevity Among Seven Generations of Descendants of the Four Sons of Pierre Charron and Catherine Pillard

Par Robert G. Ducharme (# 37)

Ever since reading a copy of the Year 2000 edition of the *Dictionnaire des Charron et Ducharme - Descendants de Pierre Charron et Catherine Pillard par les générations depuis 1665*, by Luc Charron et collaborateurs, I thought it would be interesting to analyze the data to show the comparative longevity of descendants of the four Charron sons, Pierre, Nicolas, François and Jean, and that this would be of interest also to members of l'Association des Charron et Ducharme. As I was working with this information I was informed by Mr. Pierre Ducharme, then President of the Association, that more recent information was available in works by himself and by Micheline Charron. Ms. Charron's information covers the descendants of the sons Pierre, Nicolas and Jean Charron, while that of Mr. Ducharme shows the descendants of François.

These are very interesting documents and we are all indebted to Ms. Charron and Mr. Ducharme for their diligent efforts. The documents list all known descendants of the four sons, separately by generation, showing their name, their life span (year of birth and death, as available), name of person they married, his or her parents, and the date and place of marriage. The data is more limited for the 9th and later generations. For this article I am using only the data for first seven generations of descendants of the four sons. I am in the 7th generation, where most of the people are dead. The 9th and later generations would show only the persons who died at early ages, and distort the results. There is still a little distortion by including the 7th generation (I am still alive at 87 and I have a living sister in her 90s and a brother and a sister in their 80s), but the distortion is probably not significant, since most of our generation are dead and their death dates are known.

Even so, all of the data is distorted to some extent by showing only the year of birth and death and not the actual date. A good example is my great uncle Prospère Ducharme whose life span is shown as 1868-1974, or 106 years. Actually, he was born on 24 September 1868 and died on 9 January 1974, 263 days before his 106th birthday. In the extreme cases the person could be up to 364 days older or younger than indicated. But, with a large number of people these errors tend to cancel out. A major problem for the author was distinguishing between male and female names. They were pure guesses in a number of instances and to the extent that I guessed wrong, the separate life span data for males and females is not completely accurate.

Table 1 summarizes the basic data base for the article. It shows the first seven generations of descendants of the four sons with information on the total number of persons listed and the number for which life span data (year of birth and death) is given, by sex for each son separately and combined. A total of 14,999 persons were listed in the 7 generations, with 7,598 males and 7,401 females. Among them 8,393 (56.0%) had birth and death years including 4,439 males (59.0%) and 3,954 females (54.2%). The third son, François shows the most descendants listed with 5,658, including 2,954 males and 2,699 females. The least descendants listed were by Nicolas with 2,344, including 1,098 males and 1,069 females. The percentage of males with information ranged from 53.5% with Nicolas to 62.3% with Jean. Among females it ranged from 52.8% for Nicolas to 56.0% for Jean.

Sources: Micheline Charron, *Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard, Partie 4: Jean Charron et: 1) Madeleine Guertin 2) Geneviève Boucher de 1711 à 2000*. Association des Charron et Ducharme inc. septembre 2008. Also by the same author, *Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard Partie 2: Nicolas Charron et Marie Viau*, Association des Charron et Ducharme janvier 2008, and unpublished data for Pierre Charron et Madeleine Robin. Information for François Charron dit Ducharme is from unpublished data by Pierre Ducharme, former President of l'Association des Charron et Ducharme inc.

Table 1

Number of Persons Listed and Number With Life Span Information for Four Charron Sons Separately and Combined, by Sex, by Generation

Person	Pierre			Nicolas			François			Jean			Four Sons		
	M	F	M + F	M	F	M + F	M	F	M + F	M	F	M + F	M	F	M + F
Generation 1															
Persons Listed	6	5	11	11	4	15	6	5	11	4	11	15	27	25	52
Persons With Age Info	6	5	11	9	3	12	6	5	11	1	9	10	22	22	44
Generation 2															
Persons Listed	32	27	59	41	32	73	40	25	65	21	11	32	134	95	229
Persons With Age Info	22	15	37	27	24	51	31	18	49	12	8	20	92	65	157
Generation 3															
All Persons Listed	56	50	106	61	61	122	111	95	206	39	43	82	264	250	516
Persons With Age Info	40	35	75	44	41	85	84	73	157	34	34	68	202	183	385
Generation 4															
Persons Listed	129	98	227	149	126	275	226	214	440	114	98	213	618	537	1 155
Persons With Age Info	89	57	146	90	67	157	159	143	302	87	74	161	425	341	766
Generation 5															
Persons Listed	280	327	607	289	270	559	546	510	1 056	228	291	519	1 343	1 398	2 741
Persons With Age Info	163	170	333	162	150	312	345	296	641	149	179	328	819	795	1 614
Generation 6															
Persons Listed	610	659	1 267	360	386	736	971	845	1 816	424	431	855	2 361	2 323	4 676
Persons With Age Info	340	354	694	178	200	378	602	480	1 082	255	251	806	1 375	1 285	2 660
Generation 7															
Persons Listed	934	890	1 824	268	296	465	1 054	1 005	2 064	595	582	1 176	2 851	2 773	5 630
Persons With Age Info	558	486	1 044	77	79	156	519	431	950	350	267	617	1 504	1 263	2 767
All Generations															
Persons Listed	2 042	2 060	4 102	1 177	1 175	2 344	2 954	2 699	5 658	1 425	1 467	2 892	7 598	7 401	14 999
Persons With Age Info	1 218	1 122	2 340	587	564	1 151	1 746	1 446	3 192	888	822	1 710	4 439	3 954	8 393
% With Age Info	59.6	54.5	57.0	49.9	48.0	49.1	59.1	53.6	56.4	62.3	56.0	59.1	58.4	53.4	56.0
Deaths 1- yrs old	256	214	470	148	122	270	258	196	454	198	163	361	860	695	1 555
% Deaths 1- yrs old	21.0	19.1	20.1	25.2	21.6	23.5	14.8	13.6	14.2	22.3	19.8	21.1	19.4	17.6	18.5

Table 2 shows the comparative average longevity, by generation, for the four sons separately and as a group. Average longevity is calculated by dividing the total number of years lived by all persons with information by the number of person with information. The entire group of 8,393 persons with information lived a total of 337,372 years, for an average life span of

40.2 years. Removing the 1,555 infant deaths at less than 1 year old raises the average by 8.0 years to 48.2. For the 4,439 males, average longevity was 39.8 years with infant deaths and 48.0 years without them. The comparable figures for females were 40.6 and 48.3

Table 2

Average Age at Death for Seven Generations of Decendants of the Four Sons of Pierre Charron and Catherine Pillard, Separately and Combined, by Sex and by Generation

Person Sex/Generation	Pierre			Nicolas			Francois			Jean			Four Sons		
	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F
Generation 1															
Ave. age at death, all persons	43.8	28.6	36.9	44.1	41.3	43.4	67.7	53.2	61.1	0.0	33.9	30.5	48.5	38.1	43.3
Ave. age at death, persons 1+ yrs old	43.8	35.8	40.6	56.7	41.3	52.1	67.7	53.2	61.1	0.0	43.6	43.6	56.1	44.1	50.1
Generation 2															
Ave. age at death, all persons	26.7	43.5	33.5	31.4	38.4	34.7	46.9	37.5	43.5	46.0	35.5	41.8	37.4	39.0	38.1
Ave. Age at death persons 1+ yrs old	36.8	43.5	40.0	38.5	41.9	40.2	58.2	51.9	56.1	61.3	40.6	52.3	47.8	44.5	46.3
Generation 3															
Ave. Age at death all persons	25.3	30.1	28.0	30.0	24.9	27.5	37.6	33.0	35.5	44.6	35.9	40.3	34.7	31.2	33.1
Ave. Age at death Persons 1+ yrs old	37.5	39.0	38.8	45.4	39.2	42.5	45.8	39.5	42.8	50.5	40.7	45.6	45.2	39.6	42.6
Generation 4															
Ave, age at death All persons	34.1	26.6	31.2	37.7	29.7	34.3	36.5	40.8	38.5	37.7	38.1	37.9	36.5	35.6	36.1
Ave. Age at death persons 1+yrs old	50.6	39.9	46.5	45.9	36.2	41.8	43.6	47.4	45.4	53.8	45.5	49.6	47.3	43.7	45.7
Generation 5															
Ave. age at death all persons	40.2	34.7	37.4	33.1	30.9	32.0	39.6	39.5	39.6	31.1	33.7	32.5	36.9	35.5	36.2
Ave. aAge at death persons 1+ yrs old	49.3	45.0	47.2	25.2	25.4	25.3	47.1	46.0	46.6	42.1	42.4	42.3	40.5	39.8	40.2
Generation 6															
Ave. age at death All persons	40.1	41.3	40.7	33.8	42.6	38.4	43.1	44.3	43.7	40.6	40.9	40.7	40.7	42.5	41.6
Ave. age at death Persons 1+ yrs old	49.6	47.3	48.4	44.9	52.9	49.3	50.1	51.8	50.8	52.0	50.1	51.0	49.7	50.3	50.0
Generation 7															
Ave. age at death All persons	33.0	38.5	35.6	40.8	37.1	38.9	51.0	52.0	51.4	44.2	46.7	45.3	42.2	44.7	43.4
Ave age at death Pesons 1+ yrs old	41.4	48.7	44.8	52.4	48.9	50.6	59.2	58.5	58.9	55.1	60.5	57.4	51.5	54.7	53.0
All Generations															
Ave. age at death all persons	35.7	37.9	36.8	34.9	35.7	35.3	44.0	44.6	44.3	40.3	40.6	40.5	39.8	40.6	40.2
Ave. age at death Persons 1+yrs old	45.3	46.9	46.1	38.0	39.5	38.8	51.7	51.6	51.7	51.9	50.7	51.3	48.0	48.3	48.2

Comparing the longevity of descendant of the four sons for all males and females combined the range is from 35.3 years for Nicolas to 44.3 years for François, a difference of 9 years, or 14.2%. Excluding infant deaths under 1 year old the range is from 38.8 years for Nicolas to 51.7 years for François, a difference of 12.9 years, or 33.2%. One reason for the large difference

in longevity among the sons is the wide variation in the infant death rate shown in the bottom row of Table 1. For males and females combined the range is from 14.2% for François to 23.5% for Nicolas, a difference of 9.3 percentage points. For males, the difference is even larger at 10.4 percentage points, from 14.8% for François to 25.2% for Nicolas.

Son	No. Descendants	Percent	No 80+ Deaths	Percent
Pierre	7 106	28	403	28
Nicolas	3 105	12	129	9
François	10 550	41	629	44
Jean	4 758	19	268	19
Totals	25 519	100	1 429	100

Nicolas to 21.9% for François. The figure for Pierre was 19.9% and for Jean 17.0%.

One of the interesting findings to the author is the number of persons who lived into their 80s, 90s and even into the 100s, and the comparisons between the four sons. This data is shown in Table 3. The interesting numbers are at the bottom of the table, which shows the number and percentage of persons who died above 80, 90 and 100 years old for each of the four sons.

In the 80 years and over age group, 1,430 (males and females) out of 8,393 persons (17.9%) lived to be 80 or more, with the percentage nearly 4 percentage points higher for females. Among males, percentages in the 80 and over age group ranged from 9.5% for Nicolas to nearly double at 18.0% for François. For Pierre and Jean the figures were nearly the same at 14.7% and 14.4 % respectively. For females the range was from 13.0% for

was 2.9% and for Jean 3.2%. For females the range was from 2.0% for Nicolas to 6.7% for François. The figures for Pierre and Jean were 4.7% and 5.3% respectively. Among the group of 8,393 there were 25 centenarians, 8 males and 17 females. François accounted for 13 (52%), Pierre 8 (32%), Jean 3 (12%) and Nicolas 1 (4%).

As one might expect, the rankings of the four sons in these statistics on longevity correspond closely with the data on the number of descendants of the four sons updated in each issue of Le Trait d'union Charron-Ducharme. Here is a comparison of the most recent data in the October 2012 issue, and the percentage of deaths at 80 years or more in our data. More details on our centenarian ancestors will be provided in a forthcoming article in Le Trait d'union.

Table 3
Persons in Age Groups 80 Years and Older at Death, by Generation for the Four Charron Sons, Separately and Combined

Person	Pierre			Nicolas			François			Jean			Four Sons		
	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F	M	F	M+F
Age Group/ Generation															
80-89 yrs.															
1	1	0	1	0	0	0	3	0	3	0	0	0	4	0	4
2	1	0	1	2	3	5	3	4	7	3	1	4	9	8	17
3	2	3	5	4	3	7	7	3	10	4	0	4	17	9	26
4	7	5	12	11	7	18	15	22	37	12	8	20	45	42	87
5	23	23	46	15	16	31	42	43	85	12	15	27	92	97	189
6	39	44	83	14	28	42	85	73	158	36	27	63	174	172	346
7	71	96	167	5	4	9	82	75	157	32	43	75	190	218	408
Group Total	144	171	315	51	61	112	237	220	457	99	94	193	531	546	1 077
90-99 yrs.															
1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1
2	1	0	1	0	0	0	1	1	2	0	0	0	2	1	3
3	0	0	0	0	2	2	2	2	4	0	1	1	2	5	7
4	1	1	2	1	0	1	6	3	9	4	3	7	12	7	19
5	3	2	5	1	3	4	10	11	21	1	2	3	15	18	33
6	11	15	26	1	2	3	28	37	65	6	22	28	46	76	122
7	17	29	46	2	3	6	22	36	58	14	18	32	55	86	142
Group Total	33	47	80	6	10	16	69	90	159	25	46	71	133	193	326
100 yrs. and over															
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	0	1	1	0	0	0	2	2	4	0	0	0	2	3	5
6	0	3	3	0	1	1	2	2	4	1	1	2	2	7	9
7	2	2	4	0	0	0	1	3	4	1	1	2	4	6	10
Group Total	2	6	8	0	1	1	5	8	13	1	2	3	8	17	25
All 80+ Age Groups															
1	1	0	1	1	0	1	3	0	3	0	0	0	5	0	5
2	2	0	2	2	3	5	5	5	10	3	1	4	12	9	21
3	2	3	5	4	5	9	9	5	14	4	1	5	19	14	33
4	8	6	14	12	7	19	21	25	46	16	11	27	67	49	106
5	26	26	52	15	31	46	115	112	227	42	50	92	222	255	477
6	50	62	112	16	19	35	54	56	110	13	17	30	109	118	227
7	90	127	217	7	7	14	105	115	220	47	63	110	249	312	561
Totals 80+	179	224	403	57	72	129	312	318	629	125	143	268	673	757	1 430
All Persons with age info	1 218	1 122	2 340	587	564	1 151	1 746	1 446	3 192	888	822	1 710	4 439	3 954	8 393
Deaths 80+ yrs.	179	224	403	57	72	129	312	318	629	125	143	268	673	757	1 430
% Deaths 80+ yrs.	14.7	19.9	17.2	9.5	13.0	11.2	18.0	21.9	19.7	14.4	17.0	15.7	15.2	19.1	17.0
Deaths 90+ yrs	35	53	88	6	11	17	75	98	173	26	49	75	142	211	353
% Deaths 90+ yrs.	2.9	4.7	3.8	1.0	2.0	1.5	4.3	6.7	5.4	3.0	5.8	4.4	3.2	5.3	4.2
Deaths 100+ yrs.	2	6	8	0	1	1	6	7	13	2	4	8	8	17	25
% Deaths 100+ yrs	0.16	0.53	0.34	0.00	0.18	0.09	0.30	0.48	0.41	0.02	0.23	0.18	0.20	0.40	0.30

La maison Charron de Gatineau :

Introduction

Par **Gilles Charron (# 346)**

La trame de vie de nos ancêtres, pour peu qu'on s'y intéresse et qu'on y jette un regard, nous renseigne beaucoup sur leur courage et leur motivation à bâtir ce pays, à assurer leur existence et celle de leur famille, à donner vie à leur communauté et à tracer notre propre histoire.

François Charron est l'un des ancêtres Charron (c'était le frère de mon arrière-arrière-grand-père) et, dans mes recherches pour reconstruire le fil de ma lignée, je suis tombé sur un article de **Michael Newton, historien à la Commission de la Capitale nationale**. Cet article a paru en 1988 dans le second numéro de la revue «*Outaouais. Le Hull disparu* », ISSN 0831-5736 (p. 11 à 15), publiée par l'**Institut d'histoire et de recherche sur l'Outaouais (IHRO)**. L'article en question est reproduit ci-après avec l'autorisation de Monsieur Michel Prévost, actuel président de la Société d'histoire de l'Outaouais (SHO) qui a succédé à l'IHRO, que nous remercions chaleureusement (autorisation reçue le 2013-01-08).

Suivons François Charron sur son parcours et retraçons l'origine de la Maison Charron, la plus ancienne du secteur Hull de la ville de Gatineau, et l'une des plus anciennes de l'Outaouais. Mais au préalable, quelques données généalogiques.

L'ascendance de François Xavier Charron

- Gén. 1 : Pierre Charron et Catherine Pillard
- Gén. 2 : Pierre Charron et Madeleine Robin
- Gén. 3 : Antoine Charron et Marie Catherine Joly
- Gén. 4 : Jean-Baptiste Charron et Josephte Pigeon
- Gén. 5 : Joseph Charron et Marie-Rose Valiquette (premiers colons de Papineauville)
- Gén. 6 : François-Xavier Charron et Sophie Miville

Enfants de la génération 6, frères/sœurs de François-Xavier Charron (dans l'ordre de la date des mariages) :

- a- Joseph Charles CHARRON et Josephte ALLAIRE
- b- Rosalie CHARRON et Jean-Baptiste GODMER
- c- Marguerite CHARRON et Casimir TREMBLAY
- d- François-Xavier Charron et Sophie Miville
- e- Jean-Louis CHARRON et Vénérande TREMBLAY
- f- Amable Louis CHARRON et Hélène GAUTHIER
- g- Scholastique CHARRON et Basile SABOURIN
- h- Jean-Baptiste CHARRON et Marguerite TRÉPANIÉ
- i- Lucie Charron et Théodore SABOURIN
- j- Joachim CHARRON et 1) Isabelle Élisabeth TREMBLAY, 2) Julie CONSTANTINEAU.

Les 6 enfants de François-Xavier Charron et de Sophie Miville

Louis Arsène, Édouard Joseph, Henriette, Louis Damas, François, et Sophie Barbe Charron

Liens de l'auteur avec François Xavier Charron

- Gén. 6 : Amable Louis Charron, frère de François Xavier, et Hélène Eulalie Gauthier
- Gén. 7 : Amédée Émery Charron et Euphémie Tittley
- Gén. 8 : Louis Damien Charron et Marie Palmyre Élise Gollain
- Gén. 9 : Albert Charron et Géraldine Chouinard
- Gén. 10 : Gilles Charron et Solange Gosselin

La maison Charron : symbole d'une vision contrariée

Par Michael Newton

En septembre 1826, le lieutenant colonel John By, du génie royal, arriva à Hull en vue de dresser des plans et de superviser la construction du canal Rideau. Peu après, il demanda à Philemon Wright and Sons de recruter cent hommes afin de construire le pont de l'Union au-dessus des chutes de la Chaudière¹. En outre, on attribua également aux Wright des contrats portant sur la construction d'un barrage et d'une écluse à Burrit's Rapids, d'un gigantesque barrage de terre au lac Dow et également sur la fourniture, pour les huit premières écluses du barrage, des pierres provenant de la carrière qui se trouvait probablement à proximité de l'ancienne usine de *Canada Cement* près du ruisseau de la Brasserie². Bien que ce contrat relatif aux pierres ait été annulé, Thomas MacKay et quelques six hommes travaillèrent à la carrière en novembre 1826 et en décembre 1827³.



Sur les terrains au bord de la rivière qui sont maintenant occupés par le Musée de la civilisation et le parc Jacques-Cartier. C'est là qu'était située la modeste maison de pierre de François Charron, à l'est du pont interprovincial. On pense maintenant qu'il s'agit du plus ancien bâtiment de la ville de Hull. Photo prise par Denis Daigle en 1988 après les rénovations de la C.C.N.

Le lieutenant-colonel By prévoyait que 6 000 hommes environ participeraient à la construction du canal reliant Bytown et Kingston au cours de la première année des travaux⁴. Afin de se préparer pour l'afflux anticipé, Philemon Wright embaucha un arpenteur chargé de dresser un plan pour un «village d'en bas» sur le lot 1 du rang 3 et sur une partie du lot 1 du rang 4 dans le canton de Hull au cours de l'automne 1826⁵.

Ce territoire correspond en gros aux terrains situés au bord de la rivière qui sont maintenant occupés par le Musée de la civilisation et le parc Jacques-Cartier. C'est là

qu'était située la modeste maison de pierre de François Charron, à l'est du pont Interprovincial. On pense maintenant qu'il s'agit du plus ancien bâtiment de la ville de Hull.

Se conformant au conseil de By selon lequel «*plus on pourrait employer d'hommes au cours de la saison suivante, mieux cela vaudrait*», Philemon Wright avait jusqu'au mois d'avril 1827 embauché un effectif complet de maçons, de charpentiers et de manoeuvres⁶. C'est au cours du même mois que l'entreprise P. Wright and Sons commença à vendre les terrains dans le nouveau «village d'en bas» dans le cadre d'un accord «à constitut». On ne vendit que huit terrains, ce qui était très inférieur aux prévisions. Il est curieux de relever qu'aucune de ces personnes - notamment François Charron - ne figure dans les contrats de travail relatifs au canal Rideau ou aux activités de coupe de bois et autres de l'entreprise. Des recherches supplémentaires dans les registres du médecin en chef pour les travaux du canal Rideau font ressortir qu'aucun d'entre eux ne fut soigné pour cause de maladie⁷. Jean-Thomas Booth, un voisin et un collègue de François Charron, venu de la Petite-Nation, constitue l'unique exception. Cet homme et son fils ont travaillé -probablement en qualité de maçons - au pont de l'Union près des chutes de la Chaudière en août et en septembre 1827 ainsi qu'en 1828 à Burrit's Rapids sur le trajet du canal Rideau⁸.

François Charron acheta son terrain dans le village d'en bas le 23 avril 1827⁹. Il correspond exactement à l'emplacement de la maison de pierre, située près de la rive dans le parc Jacques-Cartier, que son propriétaire actuel, la Commission de la Capitale nationale, a récemment rénovée.

La construction de la maison débuta probablement en mai 1827. Le premier mai, François acheta 472 pieds de planches à la scierie Wright et le trois mai, il versa aux Wright un paiement comptant pour l'utilisation d'un chariot en vue de transporter des dosses au site et peut-être les pierres pour les murs. Les dosses auraient servi à faire des bardeaux pour le toit¹⁰. Le reste du compte fut transféré à un registre qui n'est pas encore disponible; nous ne connaissons donc de l'avancement de la construction que ces dates et ces écritures. Charron, sa femme, Sophie Barbe Miville et leurs deux petits garçons, Louis Arsène âgé de quatre ans et Joseph Édouard qui venait d'avoir un an arrivèrent dans le «célèbre canton de Hull» relevant de Wright en avril 1827. François était alors âgé de 26 ans¹¹. Des membres de la famille et des amis résidaient à proximité, à Bytown et dans le nouveau village d'en bas. En oc-

tobre 1827, son beau-père Joseph Miville et sa femme Catherine Rouleau avaient présenté aux Wright une demande «concernant le bâtiment en bois sur la pointe près du magasin en vue de l'utiliser à mes fins»¹². Le magasin mentionné se trouvait à l'embarcadère des Wright et était très bien situé en face du canal Rideau et avant les chutes de la Chaudière. Par la suite, en 1828 Miville et son frère Rémi géraient une taverne ou «cantine» à l'intersection des rues Sussex et Georges où près de là¹³. Les frères Miville connaissaient bien ce genre de commerce. Avant son arrivée à la Petite-Nation en 1820, Joseph Miville avait dirigé un hôtel pension situé au 3, rue des Jardins à Québec, où il était connu comme «cantinier»¹⁴.

Rémi, le frère de Joseph, avait également acheté un terrain dans le nouveau village d'en bas de Wright, légèrement en retrait du domicile de François et d'autres cousins Charron. Des membres de la famille de la Petite-Nation s'établissaient près de l'embouchure de la rivière Gatineau et dans le sud du canton de Ternpleton¹⁵. Laisant derrière eux la seigneurie de la Petite-Nation de Louis-Joseph Papineau et une pauvreté qui a été décrite comme étant «aussi prononcée que celle de n'importe quel métayer noir dans le Sud des États-Unis»¹⁶, ils avaient été attirés par la colonie de Philemon Wright à Hull dont le succès économique était très connu, d'autant plus qu'on prévoyait une prospérité encore plus marquée, résultant de la construction du canal Rideau et de l'afflux correspondant des travailleurs. Il y avait une autre bonne raison d'aller à Hull. De plus en plus de Canadiens-Français s'installaient chez les Wright. Ils représentaient 88 p. cent des travailleurs œuvrant pour P. Wright and Sons aux travaux de remblai du lac Dow entre décembre 1827 et mars 1829 et trois quarts des travailleurs du site de Burrit's Rapids!¹⁷

François Charron estima donc qu'il s'agissait pour sa famille et pour lui-même d'une chance de s'établir définitivement dans la colonie de Wright. Le fait qu'il acheta un terrain et y construisit une solide maison de pierre, quoique de dimensions modestes témoigne de ses intentions. Le



La maison Charron en 1966

contraste avec la basse ville de Bytown, où l'on construisait un bidonville improvisé et branlant, était frappant; les terrains y étaient loués pour une durée de trente ans à des tarifs arbitraires fixés par les autorités militaires. Aucun bâtiment privé, résidentiel ou commercial de cette époque n'a survécu dans la basse ville. Par contre, après 1845, lorsqu'il fut possible aux détenteurs de baux de devenir propriétaires de leurs terrains on employa des pierres et d'autres matériaux durables de qualité pour la construction des bâtiments!¹⁸

L'existence d'une maison de pierre ayant survécu jusqu'à présent démontre clairement que Charron avait investi dans l'avenir de la colonie de Wright en général et dans celui du village d'en bas en particulier, une partie importante du modeste capital dont il disposait. L'échec de la colonie de Wright sur le plan économique au cours de la période 1827-1829 plaça probablement François Charron dans une situation financière critique. S'il avait travaillé indépendamment, offrant ses services sous contrat, œuvrant pour le compte des Wright ou d'autres parties, à la journée ou différemment, sa position aurait été beaucoup plus difficile.

Selon les livres de comptes existants connus de Wright, il semble que Charron n'a jamais payé le loyer pour sa propriété : son nom n'y figure pas. D'un autre côté, ils indiquent que les Wright n'auraient payé ses services que trois fois pendant deux années. Le total des sommes versées est inférieur à trois livres sterling. Ses dépenses et ses comptes figurant dans les mêmes registres dépassent de loin les maigres montants qui lui furent payés par les Wright. On doit donc en déduire qu'il occupait un autre emploi ou qu'il travaillait à son compte¹⁹.

Les livres de comptes de P. Wright and Sons portent à croire qu'il était probablement charretier ou transporteur à Hull. Au cours du printemps, de l'été et de l'automne 1828, son nom semble rattaché à des marchandises en vrac depuis 336 livres de foin jusqu'à 137 pieds de planches. Son compte fut débité de 40 livres de porc le 13 juin 1828; de 20 livres de porc le 5 juillet 1828 et de 40 livres de porc supplémentaires le 18 juillet 1828. Très souvent, ces articles étaient facturés à la ferme de Gatineau de Ruggles Wright, près du lac Leamy. Il semble donc que François a effectué des livraisons à cet endroit. Le 6 juin 1828 et le 10 juillet 1828 on lui factura le «ferrage d'un cheval»²¹ et le 7 janvier 1829 son compte et celui d'une réparation d'un charriot furent clos ensemble avec un total unique²².

Son nom figure le plus souvent dans les livres de comptes de la boulangerie située à proximité, chaque semaine et parfois tous les deux jours, pour des quantités de pain dont le poids variait de 13 à 62 livres²³. Rien ne permet vraiment d'expliquer pourquoi tout ce pain était porté à

son compte. La plus grande partie était probablement destinée à la taverne ou à la cantine de son beau-père près du magasin situé à l'embarcadère ou de l'autre côté du pont à l'autre taverne Miville aux rues Georges et Sussex.

Les livres de comptes de William Dunning, qui tenait un petit commerce de fourrures, de marchandises générales et de bois confirment ce genre d'emploi, quoique vingt-quatre ans plus tard, en 1851, François Charron qui résidait alors sur le 12^e rang du canton de Templeton figure dans le livre de comptes de Dunning comme étant un charretier avec un faible pour le tabac à chiquer²⁴.

Somme toute, l'expérience de Charron à Hull fut de courte durée et elle se termina par une déception tragique. Certaines des racines de la tragédie découlent des modalités d'achat «à constitut» de son lot; les autres se retrouvent ailleurs mais elles se développèrent rapidement pour entraîner une crise financière dont Charron lui même allait être victime.

Les Wright exigeaient un loyer particulièrement élevé de François et des autres propriétaires. Outre les 50 livres du prix d'achat, chaque propriétaire était tenu de verser un loyer annuel de six livres payable en versements trimestriels. Philemon Wright and Sons se réservait le droit de saisir la propriété et de la vendre si l'acheteur ne respectait pas les stipulations ci-dessus. De plus, si l'acheteur ne payait pas son loyer, en tout ou en partie, au cours d'une année civile, la vente était considérée annulée²⁵.

D'un côté, les Wright étaient peut être convaincus que le village d'en bas allait se développer rapidement mais de l'autre, l'enthousiasme de plusieurs des nouveaux propriétaires était moins prononcé. Ce sentiment se manifesta de façon concrète dans la basse ville de Bytown où des hommes comme Jean-Baptiste Couturier, Andrew Hall et même Rémi Miville, l'oncle de François - tous des propriétaires dans le village d'en bas des Wright - avaient signé des baux pour des terrains dans la nouvelle ville, le premier mai 1827²⁶. Joseph Miville avait protégé son investissement en exploitant des tavernes ou cantines des deux côtés de la rivière, à Bytown et à Hull.

Les propriétaires avaient de bonnes raisons d'agir ainsi et celles-ci se combinèrent pour entraîner en fin de compte l'effondrement et l'échec du village d'en bas lui-même.

Tout d'abord les philosophies régissant les deux sites étaient différentes. La colonie de Wright était conçue comme une communauté d'agriculteurs indépendants visant à la réalisation d'une utopie agricole. A cette fin, Wright s'efforça de créer tous les commerces et les services nécessaires à une communauté agricole. Il envisageait une colonie collective sensée subvenir à ses propres besoins, expor-

tant des céréales, du bois brut et important peu. Les entreprises de Wright pouvaient «satisfaire à ses besoins en fabriquant les produits en fer et en métal, les vêtements, les spiritueux et la nourriture nécessaire à la colonie».²⁷

Philemon Wright considérait l'agriculture comme étant la plus noble des occupations humaines et il exerçait un contrôle étroit sur le commerce qui était secondaire. Il était difficile à des petits hommes d'affaires, des marchands et des travailleurs indépendants comme Joseph Miville et François Charron de prospérer dans un tel milieu. D'un autre côté Bytown était grande ouverte aux petits marchands désireux de faire rapidement des affaires et de tirer parti du nouveau marché créé par le canal Rideau. L'établissement de l'atelier du génie au coin des rues Rideau et Sussex en 1827, l'assèchement du marais qui recouvrait la basse ville et la construction d'un quai au bout de la rue Saint-Patrick rendirent les terrains aisément accessibles et augmentèrent leur valeur.

On se précipita pour obtenir des terrains et des baux attribués aux plus offrants à des loyers variables qui étaient rarement supérieurs à huit livres par année. De plus, By fit aménager un emplacement pour un marché sur la rue George et il promit de consacrer les recettes des loyers à la construction de routes, de rues et à d'autres améliorations. Les Wright ne firent aucune promesse de ce genre aux habitants du village d'en bas.

La rue Sussex devint la grande artère commerciale, reliant le quai à la rue Rideau qui était le principal axe de circulation. Bytown offrait à tous ceux qui pourraient s'intéresser à des entreprises commerciales ou des spéculations immobilières la promesse de milliers de travailleurs démunis, devant œuvrer à la construction du canal, accompagnés de leurs familles qu'il faudrait loger, habiller et nourrir²⁸. Le village d'en bas de Wright était isolé à une certaine distance du magasin dont les marchandises répondaient aux besoins d'une communauté agricole indépendante. Les terrains des propriétaires étaient trop petits pour permettre autre chose qu'un petit jardin en matière d'agriculture. Les magasins de Bytown semblaient bien loin, ils n'étaient accessibles que par bateau, ou encore il fallait entreprendre le long voyage jusqu'à Hull pour traverser le pont (à péage) et ensuite revenir le long de la rue Wellington pour atteindre le secteur commercial de la basse ville.

L'échec du village d'en bas est également attribuable à sa création au cours d'une période où P. Wright and Sons faisait face à des crises financières extrêmement sérieuses. En 1826, le montant des dettes de Philemon Wright était si élevé qu'il dut accorder une hypothèque de 12 000 livres à la banque de Horatio M. Gates de Montréal²⁹. Thomas Brigham se plaignit à Ruggles Wright, de Québec, en 1825 que «*nous sommes sans ressources*»³⁰, et à Noël, cette

année-là, les bûcherons devant partir pour les chantiers attendaient encore les approvisionnements à Hull. De plus, Horatio Gates fit saisir un des radeaux de Wright pour non paiement de dettes³¹».

En fait, le «*vieil homme*», comme Thomas Brigham l'appelaient, pourrait avoir été dupé par Lord Dalhousie et le lieutenant-colonel By. Ruggles Wright reçut une lettre de son frère Tibérius datée du 30 octobre 1826 déclarant que «*le vieil homme était occupé avec M. Smith l'arpenteur dressant les plans du nouveau village à l'embarcadère*»³². On peut donc en déduire que By n'avait probablement pas montré à Wright les instructions qu'il avait reçues de Dalhousie lui ordonnant d'aménager l'emplacement d'une ville de l'autre côté de la rivière.

Lord Dalhousie peut avoir prescrit verbalement à By de ne pas informer «le vieil homme» de ses intentions. Bien qu'il ait toujours été poli avec Philemon Wright, le Gouverneur général éprouvait en privé certaines réserves à son endroit, comme il l'avait une fois confié à un de ses collègues dans une lettre:«*Philemon est un curieux personnage, perspicace, rusé, un vrai yankee – il combine des qualités qui sont recommandables et démontrent en même temps qu'il est constamment indiqué de le soupçonner du désir de tricher...*»³³. Les Wright avaient pensé que leurs contrats relatifs au canal Rideau les aideraient à payer leurs dettes mais en fait ils les endettèrent davantage. Au début de 1827, Philemon Wright se rendit chez ses créiteurs pour y constater qu'on lui réclamait maintenant un total de 15 930 livre³⁴. Tiberius cherchait un acheteur pour sa ferme de Gatineau d'une superficie de 2 000 acres et il se plaignait à Ruggles que «*Le magasin est vide. Je n'ai plus d'argent. Dieu seul sait comment nous allons substiter. Nous n'avons ni papier ni plume.*»³⁵. Les intérêts commerciaux des Wright furent confiés à des curateurs.

En avril 1827, les Wright apprirent avec fureur que Bytown avait demandé un Bureau de poste, ce qui menaçait donc l'existence du bureau de Hull et une autre source de revenus. Charles Symmes, le neveu de Wright, quitta Hull furieux contre «le vieil homme» et il fonda sa propre communauté de Symme's Landing (Aylmer) à l'extrémité de la route Turnpike. Philemon Wright et sa communauté traversaient avec torpeur la sombre année de 1828, ses aspirations et celles des propriétaires du village d'en bas s'amenuisaient davantage au fil des jours.

«*À mesure que le gros rapace tourmenté se convulsait dans les sursauts de l'agonie*» écrivit Courtny Bond au sujet de la situation financière de Wright «*le menu fretin se faisait mordre et avaler*»³⁶. Au début de 1829, les Wright intentèrent des procès contre les débiteurs et les huit propriétaires du village d'en bas faisaient partie du «*menu fretin*». Aucun d'entre eux n'avait payé de loyer en 1828 à l'exception de Booth et McGaffer mais à la fin de 1829,

eux aussi, comme les autres, allaient perdre leurs terrains et leurs domiciles.

François Charron fut l'un des premiers à «*se faire mordre et avaler*». Le 30 janvier 1829, François renonça à son terrain au profit de P. Wright and Sons et à tous ses droits ou prétentions au terrain No 1 du bloc 25. A titre de compensation, il se vit remettre 62 livres et 6 shillings pour les améliorations apportés au terrain³⁷. Le coût de ces améliorations démontre également qu'il construisit la maison de pierre sur le site. Son beau-père, Joseph Miville, écrivit à Ruggles Wright le 12 mai 1829 l'informant qu'il n'avait plus besoin du bâtiment à l'embarcadère car il «n'en retirait aucun bénéfice»³⁸ et il promit de régler ses dettes dans quelques mois.

Les Charron errèrent futillement dans la région, leur rêve de sécurité financière ayant été cruellement anéanti dans l'imbroglie financière des Wright. En 1831, ils se trouvaient à Fort Coulonge où naquit leur quatrième enfant³⁹ et vers le milieu des années 1840 ils habitaient dans un endroit isolé sur les rives rocheuses du lac McGregor⁴⁰. Sophie sa femme y mourut en juillet 1852 et elle fut enterrée au cimetière de Pointe-Gatineau le mois de février suivant⁴¹. Le 22 novembre 1857, François qui était alors âgé de 57 ans épousa Angélique Lepage dans l'église Saint-François-de-Sales à Pointe-Gatineau. Sa femme âgée de 19 ans, était l'un des neuf enfants naturels de Michel Lepage et d'Adélaïde Villeneuve⁴².

La nouvelle famille retourna s'établir dans les bois du canton de Cameron aux environs de Bouchette pour une partie des années 1860 mais elle se trouvait dans l'est de la basse ville d'Ottawa au début des années 1870⁴³. En 1873 ils habitaient à Ange-Gardien d'Angers et il semble qu'ils se soient arrêtés une dernière fois à Pointe-Gatineau où François Charron mourut chargé d'années, de vie et d'expérience à une date indéterminée avant 1887. Ses descendants résident encore dans les villages et les hameaux situés près des lacs à proximité de la basse Gatineau.

L'échec du rêve des Wright, d'un village florissant, avait anéanti les espoirs de ceux qui étaient arrivés à la nouvelle colonie à la recherche d'un avenir prospère et heureux à proximité des travaux du canal Rideau. En fait, les soi-disantes (sic) maisons de rêve de certaines jeunes familles, qui avaient misé leur prospérité future sur la transformation envisagée de Hull en un grand centre commercial, se trouvaient dans un petit bled isolé et solitaire qui allait le demeurer pendant des décennies. Les ex-propriétaires se dispersèrent vers Bytown ou vers l'amont à Aylmer, ou encore vers les terrains des cantons avoisinants.

Note de l'éditeur : cet article est aussi disponible à l'adresse suivante, où l'on retrouvera les 43 références de cet article solidement documenté: [http://www.reseaupatrimoine.ca/documents/Outaouais no 2 Le hull disparu partie1.pdf](http://www.reseaupatrimoine.ca/documents/Outaouais%20Le%20hull%20disparu%20partie1.pdf).

À la mémoire de nos disparus...

Nos condoléances aux familles affligées par le deuil.
Our deepest condolences to the families affected by these losses.

Par Denis Charron (# 295) et Pierre Duchame (# 19)

CHARRON, Denis, le 19 décembre 2012, à Montréal, âgé de 68 ans, époux de feu Louise Rajotte. Il laisse dans le deuil sa conjointe Nicole Goyer, ses enfants Marc-André et Dominic. Funérailles le 28 décembre en l'église de St-Paul-l'Ermite.

CHARRON, Gérard, October 1st, 2012, in Sudbury ON, at the age of 85 years, husband of Rita Beauparlant, son of the late Léopold Charron and Émilie Guy, father of Donald (Shirley), Suzanne (Robert Bossé) and predeceased by his son Father Gilles Charron, C.J.M. Dear brother of Denise (late Raymond Coulombe), Thérèse (Philippe Gagnon), Yolande (late William Sauvé), Louis Charron and predeceased by his brothers and sisters Fernand (Claire), Yvette (Floriant Guérin), Carmen (late Ovila Demers) and Marcel (Aline). Funeral service October 4, 2012 in Sudbury.

CHARRON, Germaine, le 5 septembre 2012, de Montpellier, originaire de Plantagenet, âgée de 86 ans, épouse de feu Gilles Ménard, fille de feu Eugène Charron et de feu Laurette Kingsley. Funérailles à Saint-André-Avellin le 22 septembre.

CHARRON Gilles Lester, October 6, 2012 in Ottawa, born 1944, partner Beatrice Clavette.

CHARRON, Georgette, 1928 – 15 décembre 2012. Funérailles à Longueuil, QC.

CHARRON, Jacques, le 3 janvier 2013, à Longueuil, âgé de 85 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Yves), Michel et Louise (Claude), ses petits-enfants Dominique et Vincent. Les funérailles ont eu lieu le 12 janvier à la cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, Longueuil. Monsieur Jacques Charron

était un des membres fondateurs de l'Association des Charron et Ducharme (*photo en page couverture de ce numéro*).

CHARRON, Jean-Marc, le 16 octobre 2012, né en 1949. Prédécedé par ses parents Florent Charron et Dolorès Paris et un frère André, il laisse dans le deuil son épouse Ginette Moreau ainsi que ses sœurs et son frère, Hélène (Michel Morin), Louise (Michel A. Vézina) et Guy. Service commémoratif le 23 à Gati-neau.

CHARRON, Léo, le 2 octobre 2012 à Montréal, Il laisse dans le deuil ses enfants Éric (Isabelle) et Isabelle, ses petits-enfants Samuel et Rémi, ses sœurs Claudette et Lise, ses frères Guy, Réjean, et Jean-Marc. Funérailles le 13 octobre à Montréal.

CHARRON, Linda Aurélia, October 24, 2012 in Sudbury at the age of 62 years. Wife of the late Camille Fontaine. Loving mother of Denise (Claude Raymond), dear sister of Richard (Monica), Rose-Anna (Gerald Cyr), Lina Charron (soeur jumelle) and predeceased by her brothers and sisters Armand, Adrien (late Laura), Jeannine (late Pacifique Pelletier), Aurel (Georgette), Jean-Louis (Hélène), Fernande and Lise (Lionel Doyon).

CHARRON, Louise le 14 octobre, 2012, à St-Mathieu-de-Beloeil, âgée de 65 ans, épouse de Gérald Bourdeau. Funérailles le 27 octobre à Longueuil.

CHARRON Lucien, le 31 octobre 2012, à Chicoutimi, à l'âge de 82 ans et 9 mois, époux de feu Jeannot Fradette, de Laterrière, fils de feu Alice Bouchard et de feu Ernest Charron. Il était le frère de Rita (feu Adrien Lavoie), Hermance (feu Roland Laforest), Joseph (Germaine Per-

ron), feu Étienne (feu Rolland Guay), feu Stollan (feu Mireille Bérubé), Thérèse, Yolande, feu Ghismond (Lorraine Néron), Roger (Monique Labelle), feu Gisèle et Gilles. Funérailles le 3 novembre à l'église Notre-Dame de Laterrière et inhumation au cimetière Saguenay (St-Honoré).

CHARRON, Madeleine, le 9 novembre 2012, à Ste-Thérèse, née en 1922, épouse de feu Jean-Baptiste Neveu. Funérailles le 17 novembre en l'église Ste-Thérèse d'Avila, inhumation au cimetière paroissial.

CHARRON, Normand, le 22 novembre 2012, âgé de 69 ans, fils de feu Arthur Charron et de feu Laurenza Racine, il laisse dans le deuil sa conjointe Diane Lalande, ses deux fils Daniel et Matthieu, sa sœur Jacqueline (Hubert Brunet) et son frère Richard (Ann Glinski). Service le 29 novembre à Gatineau.

CHARRON, Paul-Émile, le 27 octobre 2012, né en 1930, époux d'Alice St-Pierre. Il laisse aussi dans le deuil ses enfants Huguette, Nicole (Lucie), Jean (Lorraine), Robert (Catherine) et Pierre (Josée). Funérailles en l'église Saint-Matthieu-de-Beloeil, le 2 novembre.

CHARRON, Pauline, le 6 janvier 2013, à Montréal, née en 1918, épouse de feu Evan Jackson. Elle laisse dans le deuil son fils Lorne, son frère Gaston. Elle rejoint son frère Armand et ses sœurs Juliette et Jacqueline. Funérailles le 11 janvier en l'église St Edmund of Canterbury, Beaconsfield, QC.

CHARRON, Suzette, le 2 novembre 2012, âgée de 76 ans, fille de feu Émile Charron et de feu Laurette L'Heureux, sœur de Françoise, Gilles (Cécile), Michel (Suzanne) et Jean-Louis (Madeleine). Elle fut précédée par ses

frères Yvon, Laurent, Armand (feue Lucienne) et Paul (Colette). Cérémonie funéraire le 8 novembre à Gatineau.

CHARRON, Sylvain, le 25 octobre 2012, à Montréal, âgé de 52 ans, époux de Danielle Chabot. Il laisse dans le deuil sa fille Marylise (Gabriel). Funérailles le 2 novembre à Lachine.

CHARRON, Sylvie, le 11 octobre 2012, née en 1959, épouse de Brenda Blondin, fille de Jacques Charron et Andrée Lapierre, sœur de Pierre et Alain (Danielle). Funérailles le 20 octobre à Laval.

CHARRON, Wilfrid, le 20 décembre 2012, à St-Donat, âgé de 90 ans, époux de Thérèse Morin. Il laisse dans le deuil ses enfants Yvon (Denise), feu Arlette, Jocelyne (Jacques), Monique (Michel), Jacques, Murielle (Michel), Line, Christian (Karla), Mariette (Renaud). Funérailles le 27 décembre à St-Donat.

DUCHARME, Gérard, le 31 décembre 2012 (né en 1924), à Lachine. Fils de feu Raymond Ducharme et de feu Amanda Aubin, époux de feu Rita Lacroix. Il laisse dans le deuil son fils André (Lucie) et son frère Fernand (Fleur-Angé). Funérailles à une date ultérieure (Journal de Montréal, 2013-01-03).

DUCHARME, Gérald-Albert, le 3 décembre 2012, à 88 ans, à Earlton, ON. Fils de feu Joseph-Cléophas Ducharme et de feu Florence Régimbald, époux de feu Virginia Rolando, il laisse dans le deuil ses enfants Aurèl, André, Cécile, Yvon, Pauline, Denise, Jackie, Rachelle, de même que ses sœurs Rita, Jeannine, Yvette, Marguerite, Odette, ainsi que ses frères, Albert, Claude, Omer. Funérailles le 7 décembre en l'église St-Jean-Baptiste de Earlton (le Nécrologue, 2012-12-07).

DUCHARME, Gilbert, le 15 janvier 2013, à 81 ans, à Ottawa, ON. Fils de feu Claude Ducharme et de feu Marie Johnston, époux de feu Theresa Kane. Il laisse dans le deuil ses enfants Jeff, Jamie (Anita), Kelly (Michel Lachance) et Janet. Précédé par ses frères et sœurs

Wallace, Gérald, Annette, Norman et Alfred (Ottawa Citizen, 2013-01-15).

DUCHARME, Laurent-Guy, le 7 septembre 2012 (né en 1936). Fils d'Alcide Ducharme et de Marie-Flore Turenne, il était l'époux en 1^{ères} noces d'Yvette Lafrenière et en 2^{èmes} noces de Paula Gagnon. Il laisse notamment dans le deuil ses filles Colette et Michèle, son fils Mario, sa sœur Jeannine et son frère Robert. Funérailles le 2 octobre 2012 à St-Jude de Hawkesbury, ON (The Gazette, 2012-09-29).

DUCHARME, Léo, le 7 décembre 2012 (né en 1928). Fils d'Antonio Ducharme et d'Henriette Legendre. Il était le père de Madame Nicole Ducharme, membre du conseil d'administration de notre association, et le frère d'Émile Ducharme, membre fondateur et longtemps vice-président de l'association. Funérailles le 13 décembre 2012 à Montréal (Le Nécrologue, 2012-12-09).

DUCHARME, Linda, le 9 janvier 2013 à Montréal (née en 1959), fille de Georges-Raymond Ducharme et de Jacqueline Bérichon. Elle laisse dans le deuil son mari Nicola Barletta, sa fille Catherine et sa sœur Carolle. Funérailles le 14 janvier en l'église St-Fabien de Montréal (Journal de Montréal, 2013-01-14).

DUCHARME, Marguerite, le 24 novembre 2012 à Repentigny (née en 1946). Fille de feu Albert-Émile Ducharme et de feu Éva Jobin. Elle laisse dans le deuil ses filles Sophie et Valérie, sa sœur Monique et ses frères René, Jean et Jacques; elle était également la sœur de feu Denis Ducharme, ex-trésorier de l'association. Cérémonie funéraire le 15 décembre à Repentigny (Journal de Montréal, 2012-12-12)

DUCHARME, Maurice, le 6 janvier 2013, à Montréal (né en 1936). Fils de feu Lucien-Octavien Ducharme et de feu Hildegarde Bonin. Il laisse dans le deuil ses sœurs Yvette, Yolande, Françoise, Denise, et son frère Luc. Cérémonie funéraire le 13 janvier à Joliette (Le Nécrologue, 2013-01-08)

DUCHARME, Réjean, le 18 décembre 2012 à Sorel (né en 1932). Fils de feu Josaphat/Joseph Ducharme et de feu Marie-Rose Latraverse, époux d'Odette Bibeau. Il laisse dans le deuil ses fils Patrick, Martin, frère François-Dominique, OP, sa sœur Colette et son frère Richard. Funérailles le 28 décembre à Ste-Anne-de-Sorel (Le Nécrologue, 2012-12-20)

DUCHARME, Rita, le 3 janvier 2013, à Rosemère, née en 1919. Fille de feu Philippe Ducharme et de feu Colombe Robitaille, épouse de feu Maurice Lefebvre. Elle laisse notamment dans le deuil ses enfants Nicole et Diane. Funérailles le 11 janvier en l'église Ste-Françoise-Cabrini de Rosemère.

DUCHARME, Ubald, le 16 septembre 2012 en Ontario (né en 1918). Fils de Hubert Ducharme et de Lottie Lachance, il était l'époux de Thérèse René. Treize enfants lui survivent, en plus de ses sœurs, Marie et Charlotte, et de son frère Sam (Windsor Star, 2012-09-18).

GAGNON-DUCHARME, Steven, le 30 novembre 2012, à l'âge de 19 ans. Fils de Manon Gagnon et de Guy Ducharme. Outre ses parents et leurs conjoints, il laisse dans le deuil sa soeur Marie-Ève, ses grands-parents paternels Gaétan Ducharme et Marielle Boivin Ducharme, ainsi que ses grands-parents maternels. Funérailles en l'église Cœur-Immaculé-de-Marie de Mont-Laurier le 7 décembre 2012 (Le Nécrologue, 2012-12-05)

BRAND, Patricia-J., le 3 janvier 2013 à New-Lenox (âgée de 65 ans) Il. Elle laisse dans le deuil son époux, William Ducharme, et ses enfants Pete, Rebecca, Regina et Jennifer (source : salon funéraire).

BRISSETTE, Solange, le 20 novembre 2012, à St-Félix-de-Valois, à 75 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Gérard Ducharme et ses enfants Julie, Murray et Lu. Inhumation à une date ultérieure (Corporation des thanatologues, 2012-11-30).

CHAMPAGNE, Yvette, le 15 novembre 2012, à Napierville, née en 1934, épouse en deuxièmees nocés de feu Antonio/Toni Charron et mère de feu Raymond Leclair. Elle laisse dans le deuil sa fille Carmen (Patrick). Liturgie de la Parole le 23 novembre à Napierville.

CHARETTE, Noëlla, le 29 décembre 2012, à Gatineau, âgée de 91 ans, épouse de feu François Charron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Nicole Galipeau), Pierre (Carole Soucy), Rolland (Jacynthe Bélanger), Suzanne (Jean Meunier), Gérald (Suzanne Séguin), Gaëtan (Lilianne Venne) et Richard. Service religieux le 10 janvier 2013 à Gatineau.

DOMINGUE, Jacqueline, le 29 octobre 2012, à Granby, âgée de 79 ans, épouse de feu Henri Charron. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Diane (Patrice Cormier), Francine (André Lavertue), Lyne (Yves Bilodeau). Célébration de la parole le 4 novembre à Granby.

DUBÉ, Jocelyne, le 21 septembre 2012, à Shawinigan-Sud, âgée de 68 ans, épouse en premières nocés de feu M. Gaston Ducharme et en secondes nocés de M. Paul-Émile Leblanc. Elle laisse dans le deuil sa fille France Ducharme et son fils Marc Ducharme (Nancy Lafontaine), sa belle-famille Thérèse Ducharme et Michel Ducharme. Liturgie de la Parole le 13 octobre à Grand-Mère (Le Nécrologue, 2012-10-11).

DUSSAULT, Léon, le 19 décembre 2012, à Ville Lasalle (Montréal), à 81 ans. Il était l'époux de feu Raymonde Ducharme (Journal de Montréal, 2012-12-20)

FERLAND, André, le 5 novembre 2012, à Ste-Agathe-des-Monts, né en 1937. Il laisse dans le deuil sa conjointe Denise Charron. Funérailles le 12 novembre en l'église Ste-Agathe-des-Monts.

GOUIN, Marielle, le 13 novembre 2012, à Joliette, à 79 ans. Elle était l'épouse de Laurent Ducharme. Funérailles le 17 novembre à Laval (source : salon funéraire).

HENAU, Gabriel, le 20 novembre 2012, à Montréal, âgé de 77 ans, époux de France Charron. Funérailles le 4 décembre en l'église Saint-André-Apôtre à Montréal, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

LAFLAMME, Maurice, le 11 octobre 2012, âgé de 89 ans. Prédécedé par ses parents Henri Laflamme et Lévin Roy et son épouse Huguette Charron. Une cérémonie religieuse a eu lieu le 20 octobre à Gatineau.

LAPORTE, Anita, le 29 décembre 2012, à Montréal (née en 1920). Elle était l'épouse en 1ères nocés de feu Lucien Marseille et en 2èmes nocés de feu Elphège Ducharme. Funérailles le 5 janvier 2013 en l'église St-Maxime de Laval (Cyberpresse, 2012-01-03).

LEBEAU, Yvonne, le 23 septembre 2012, à La Pieta, âgée de 95 ans, fille de feu Joséphine Ouellette et de feu Roméo Lebeau, épouse de feu Ernest Charron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Claude (Johanne Dany), Thérèse (Jacques Chartrand), Carole (Michel Parent). Elle fut prédécédée par ses filles Huguette, Gisèle (feu Marcel Guilbault), Claudette et Raymonde (feu Marcel St-Amour). Service religieux le 29 septembre en l'église St-Joseph de Gatineau.

LÉVEILLÉ, Lise, le 24 novembre 2012 à Sudbury, ON (née en 1951). Elle était l'épouse d'Yvon Ducharme. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Patrick, Alex, Chantal et leurs conjoints. Funérailles le 29 novembre en l'église St-Jean-Baptiste de Earlton, ON (Le Nécrologue, 2012-11-26).

MAYER, Carmen, le 16 décembre 2012, à Québec, née en 1927, épouse de feu Bernard Charron. Elle laisse dans le deuil ses filles Christiane et Marie-France. Funérailles le 21 décembre en l'église Ste-Famille de Boucherville.

MEYER, Georgina, 1919 - September 14, 2012. Of Cudahy, formerly of Dearborn Heights, MI, wife of the late Clarence J. Charron, mother of Shirley (Edwin

Ripke), Dianne (Carl Krueger), and Charleen (Bobby Walters). Funeral service, September 16, at St. John Ev. Lutheran Church, Cudahy. Interment Cadillac Memorial Gardens, MI.

MORIN, Gisèle le 24 décembre 2012, âgée de 64 ans, fille de Gérard Morin et Rita Philippe, épouse de Rémi Charron et mère de Daniel (Christine Cadieux), Nicole, Monique (Robert Leblanc) et Stéphane (Isabelle Latour). Funérailles en l'église de Ste-Cécile-de-Masham le 12 janvier 2013.

NADEAU, Henriette, le 19 octobre 2012, à Sherbrooke, âgée de 90 ans, fille de feu Joseph-Léon Nadeau et de feu Marie-Anne Cliche et épouse de feu Ernest Charron. Mère de feu Yolande, elle laisse dans le deuil son fils Michel (Lise Routhier). Funérailles célébrées le 27 octobre en l'église Ste-Jeanne-d'Arc de Sherbrooke et l'inhumation au Cimetière St-Michel.

RICHER, Jean-Guy, le 14 décembre 2012 à Rawdon, QC (né en 1937), antérieurement de St-Lin (Laurentides), époux de feu Pierrette Ducharme (Journal de Montréal, 2012-12-15)

TRUDEAU, Hubert, le 28 novembre 2012, de Saint-Constant à l'âge de 80 ans, époux de feu Marielle Charron. Funérailles le 3 décembre à l'église paroissiale de Saint-Constant.

TRUDEAU, Pierrette, le 5 décembre 2012, née en 1932, épouse de feu Roland Charron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Daniel (Manon), Sylvie (Robert) et Luc (Joan). Funérailles le 15 décembre en l'église de Saint-Hubert.



Recension: Biographies of 497 Canadian Immigrants during the 17th and 18th Centuries

Par **Pierre Ducharme (# 19)**

Robert-G. Ducharme, membre de longue date de notre association (# 37), a publié récemment un volume tout à fait remarquable, résultat de 20 ans de recherches patientes et tenaces, dont une impressionnante bibliographie fait état. La courte description qui suit ne rend certes pas justice au travail de l'auteur et à la densité de l'ouvrage, mais elle en permet un survol rapide.

Ce volume de 773 pages format 8,5' x 11', en anglais facile à consulter, avec une magnifique reliure rigide, comprend deux parties, incluant plus de 100 cartes, illustrations et tableaux, et plusieurs annexes, où on retrouve par exemple des cartes des concessions de terres dans diverses seigneuries.

La première partie, la plus brève, est constituée d'un aperçu historique, traitant notamment des fondations de Québec et de Montréal, des Filles du Roi, des Troupes de la marine, des conditions d'immigration et de vie au début de la Nouvelle-France, etc. etc. Elle sert de solide préambule à la seconde partie, qui constitue le cœur de l'ouvrage. On y retrouve en effet 497 biographies portant sur autant de pionniers de la Nouvelle-France, ancêtres de l'auteur, dont bien sûr celle de Pierre Charron (voir la liste de ces pionniers en page 18 du numéro d'octobre 2012 du *Trait d'union*).

Contrairement à ce que l'on voit habituellement, ces biographies sont présentées par ordre chronologique de l'arrivée de ces ancêtres, et non par ordre alphabétique. Ainsi, la première est consacrée à Nicolas Marsolet, arrivé avec Champlain en 1613, et la dernière à Jean-Philippe Préver/Phéver, soldat allemand immigré vers 1783. Cette disposition présente l'avantage de pouvoir établir facilement des liens entre immigrants qui ont vécu à la même période, et aussi de les relier facilement aux événements dont ils sont contemporains; bien sûr, l'ouvrage comporte un index qui permet de retrouver l'ancêtre recherché. Certaines biographies sont brèves, mais d'autres s'étendent sur plusieurs paragraphes ou même plusieurs pages, en fonction de l'importance de l'immigrant et de la documentation disponible à son sujet.

Considérant le petit nombre d'immigrants venus au Québec au XVII^e et XVIII^e, il est certain que la plupart des Nord-Américains d'ascendance française y retrouveront plusieurs de leurs ancêtres. Pour ma part, un survol rapide m'a permis de trouver de l'information sur plusieurs dizaines de mes ancêtres.

Nos félicitations à M. Robert-G. Ducharme pour cette réalisation remarquable. On peut commander son livre chez l'auteur, à l'adresse ci-dessous.

Biographies of 497 Canadian Immigrants During the 17th & 18th Centuries. Ancestors of the Ducharme and Roch Families of Burrillville, Rhode Island

Is your inability to read French blocking your family research? Here is your opportunity to learn more about the life of some of your Canadian ancestors in a new book in English. The 773 page hard-cover book was more than 20 years in preparation. It contains:

Forty pages of historical background on the founding of Québec, Trois-Rivières and Montréal, *filles à marier, filles du roi*, Carignan-Salières Regiment, Troupes de la Marine and other historical information.

102 maps, pictures, charts and tables.

Appendixes showing the location of seigniories and land grants to guide the reader.

A name index with more than 10,000 names.

Price: \$65.00 US, plus \$4.50 postage. Order from:

**Robert G. Ducharme, 2303 Central Street #2W, Evanston IL 60201-5728
bobcen2303@att.net**

Fonds de recherches Émile-Ducharme / Émile-Ducharme Research Funds

Constitué en août 1998, le Fonds de recherches Émile-Ducharme a pour objectif la cueillette de sommes d'argent destinées à financer des recherches généalogiques requérant une expertise professionnelle.

The Émile-Ducharme Research Funds was created in August 1998. Its goal is to collect amounts of money used for genealogical researches that require professional expertise.

- Madame Colette Ducharme (# 362) 15 \$
- Monsieur Jacques Charron (# 44) 35 \$
- Madame Lucie Ducharme (# 110) 30 \$
- Monsieur Pierre Girard (# 81) 22 \$
- Monsieur Marcel Ducharme 6 \$

BIENVENUE PARMIS NOUS / WELCOME AMONG US

Il nous fait plaisir d'accueillir parmi nous les personnes suivantes, et de leur souhaiter la bienvenue ainsi que tout le succès possible dans leurs recherches généalogiques.

It's a pleasure to welcome among us the following persons. We wish them all the greatest success in their genealogical researches.

No 373: Mme Pierrette Levac-Hatt, North-Bay, ON

No 374: Ms Joyce Becwar, Lynxville, WI - jc.becwar@gmail.com

No 375: Ms Lauri Wagaman, Chanhassen, MN – lauri4kids@aol.com

No 376: M. Jacques Ducharme, Laval QC – jacquesducharme@videotron.ca

Tarifs en vigueur au 1^{er} mai 2012

Article	\$ C.	U.S. \$	Commentaires
Adhésion / membership :			
* 1 an	20 \$	20 \$	-Depuis le 1 ^{er} mai 2012
* 2 ans	35 \$	35 \$	-Since May 1st 2012
Le Trait d'union:			
* Au numéro / each issue	4.50 \$	4.50 \$	
* 3 numéros	10.50\$	10.50\$	-Certains numéros antérieurs
* 5 numéros	15.00\$	15.00\$	-Some past issues available
Descendance de Pierre Charron et Catherine Pillard			
Vol 1 : Pierre + Madeleine Robin	-	-	-à paraître / soon available
Vol 2 : Nicolas + Marie Viau	35 \$	35 \$	-exemplaires disponibles / a few issues left
Vol 3 : François + Marg. Piette	-	-	-à paraître / soon available
Vol 4 : Jean + Mad. Guertin	48 \$	48 \$	-exemplaires disponibles / a few issues left
Les Charron de Meaux	45 \$	45 \$	Membres / members
	65 \$	65 \$	Non-membres / non-members
	75 \$	75 \$	Institutions / organizations
Armoiries / coat of arms			
1 à 4 unités	10 \$	10 \$	Prix par unité /unit price
5 à 9 unités	7.50 5 5 \$	7.50 \$	Prix par unité /unit price
10 et plus		5 \$	Prix par unité /unit price
Épinglettes / pins			
1 à 4 unités	7 \$	7 \$	Prix par unité /unit price
5 à 9 unités	6 \$	6 \$	Prix par unité /unit price
10 et plus	5 \$	5 \$	Prix par unité /unit price

ATTENTION!

La cotisation annuelle inclut 3 numéros du *Trait d'union*, envoyés aux membres en règle les 1^{er} février, 1^{er} juin et 1^{er} octobre. L'étiquette d'envoi sur cette page indique entre parenthèses, à côté ou sous votre nom, votre numéro de membre et la fin de votre inscription (MM / AA).

Votre carte de membre est donc échue ou le sera bientôt si cette **étiquette porte une date antérieure à 06/13 (juin 2013)**. Le cas échéant, retournez sans délai le coupon ci-dessous avec votre cotisation, afin de vous assurer de recevoir le prochain numéro. Ne tenez pas compte de cet avis si vous avez récemment renouvelé votre inscription. Merci de votre appui.

The annual fee includes 3 issues of the *Trait d'union*, sent to members in good standing on February 1st, June 1st, and October 1st. The label on this page states, between parenthesis, beside or under your name, your membership number and expiry date (MM / YY).

Thus, your membership has expired or will soon be, if this **label shows a date before 06/13 (June 2013)**. If this is the case, be sure to receive the next issue by returning the coupon below with your dues. If you renewed recently, please discard this notice. Thanks for your support.

----- ✂ -----

Nom / name : _____ Membre / member : _____
Adresse / address : _____
Ville / city : _____ Prov. (État) / state : _____ Code postal / zip code : _____
Téléphone / phone : _____ Courriel / email : _____
Envoi du bulletin / way to send the newsletter : Par la poste / by mail Par courriel / by email
COTISATION : 1 an / year : 20 \$; 2 ans / years : 35 \$ _____
Dons au Fonds de recherche / Research fund contribution : _____
TOTAL : _____

----- ✂ -----

Faire parvenir à / send to :

Association des Charron & Ducharme inc.
C.P. 78043, Succ. Aux Quatre Coins
Rosemère (Québec) J7A 4P2

Nous remercions de votre appui. / Thank you for your support.

À lire dans un prochain numéro :

- Our centenarians ancestors
- La famille Morin dit Ducharme
- Curiosités généalogiques

